

Manuale d'istruzioni

Sistema di monitoraggio della temperatura (30870)



Informazioni aziendali:

Tutti i diritti riservati. Ogni riproduzione della presente documentazione, a prescindere dal metodo utilizzato, anche per estratti, è vietata in assenza di previa autorizzazione della ditta Industrieelektronik Pözl GmbH.

Il presente Manuale d'istruzioni è un documento senza valore contrattuale.

Con riserva di errori, refusi e modifiche.

© Copyright 2017 Industrieelektronik Pözl GmbH

SOMMARIO

1	Introduzione	4
1.1	Responsabilità e garanzia.....	4
1.2	Servizio clienti.....	4
1.3	Info sul presente manuale d'istruzioni	4
1.4	Spiegazione dei simboli e delle indicazioni.....	5
2	Indicazioni di sicurezza	5
2.1	Utilizzo conforme alla destinazione	5
3	Descrizione dell'apparecchio	6
3.1	Visione d'insieme dell'apparecchio.....	6
4	Montaggio	6
4.1.1	Schema di collegamento.....	6
4.1.2	Schema morsetto di carica X 1.....	7
4.1.3	Schema morsetto di misura X 2.....	7
4.1.4	Collegare il sistema di monitoraggio della temperatura tramite il cavo di collegamento a 4 poli ad una batteria da 12 V.....	8
4.1.5	Collegare il sistema di monitoraggio della temperatura tramite il cavo di collegamento a 4 poli ad una batteria da 24 V.....	9
4.1.6	Collegare il sistema di monitoraggio della temperatura tramite il cavo di collegamento a 2 poli ad una batteria da 12 V.....	10
4.1.7	Collegare il sistema di monitoraggio della temperatura tramite il cavo di collegamento a 2 poli ad una batteria da 24 V.....	11
5	Appendice	12
5.1	Dati tecnici.....	12
5.2	Smaltimento.....	13
5.3	Dichiarazione di conformità (DoC).....	13



1 Introduzione

- Il sistema per test e carica di batterie può essere ampliato con un sistema di monitoraggio della temperatura della ditta Industrielektronik Pözl GmbH (vedi anche **Manuale d'istruzioni BTL 2016/2/3/4 e BTL Powersingle 16 A e 25 A**).
- Il sistema di monitoraggio della temperatura è dotato di un sensore e misura la temperatura direttamente sulla batteria del veicolo.
- Facilità di montaggio mediante il cavo di collegamento a 4 poli – vengono eliminati i cablaggi non sicuri.
- La temperatura misurata viene trasmessa tramite il cavo di carica al sistema per test e carica di batterie e visualizzata sul display. Il comportamento di carica si adatta al gradiente di temperatura.
- In combinazione con il fusibile batteria integrato, il sistema di monitoraggio della temperatura svolge una funzione protettiva aggiuntiva: in caso di surriscaldamento della batteria, il sistema per test e carica di batterie interrompe l'alimentazione elettrica.

1.1 Responsabilità e garanzia

Il sistema di monitoraggio della temperatura deve essere utilizzato esclusivamente nel rispetto del relativo uso conforme (vedi anche capitolo **2.1 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE**).

Il produttore si fa carico della garanzia per il sistema di monitoraggio della temperatura nell'ambito delle vigenti condizioni di vendita e fornitura.

Il produttore non risponde per danni derivanti dalla mancata osservanza delle informazioni nel presente Manuale d'istruzioni e in caso di errori di montaggio del sistema di monitoraggio della temperatura.

1.2 Servizio clienti

Per informazioni e richieste di carattere tecnico o per l'ordinazione di pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al concessionario più vicino o al Servizio clienti: office@poelz.at

Per una rapida elaborazione delle richieste, fornire le seguenti informazioni:

- Per il codice articolo (vedi anche capitolo **5.1 DATI TECNICI**).

1.3 Info sul presente manuale d'istruzioni

Il Manuale d'istruzioni comprende tutte le informazioni importanti per il montaggio del sistema di monitoraggio della temperatura.

Leggere attentamente il Manuale d'istruzioni prima dell'uso e attenersi alle istruzioni e alle indicazioni di sicurezza e avvertimento.

1.4 Spiegazione dei simboli e delle indicazioni

Questo simbolo avverte della presenza di un pericolo. La parola chiave descrive la gravità del pericolo che costituisce la minaccia.



Pericolo!

Possibilità di lesioni personali in seguito ad errata manipolazione.

Attenzione!

Possibilità di lesioni personali o danni materiali in seguito ad errata manipolazione.



Avvertenza!

Questo simbolo contraddistingue consigli e informazioni utili per un utilizzo ottimale del sistema di monitoraggio della temperatura.

2 Indicazioni di sicurezza

Il sistema di monitoraggio della temperatura è stato costruito e controllato conformemente alle norme e alle direttive vigenti e nel rispetto delle normative di sicurezza tecnica applicabili e riconosciute. Tuttavia, un suo uso improprio può causare lesioni fisiche dell'utente e danni al sistema di monitoraggio della temperatura o ad altri beni materiali.

Attenersi assolutamente a tutte le indicazioni di sicurezza e avvertimento riportate nel presente Manuale d'istruzioni.

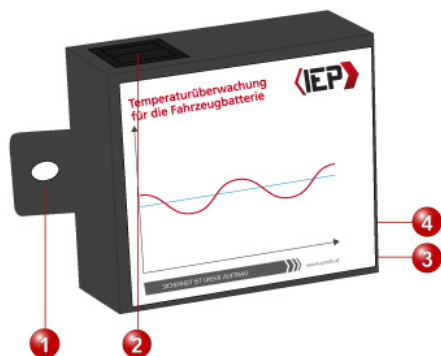
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Il sistema di monitoraggio della temperatura è destinato esclusivamente al monitoraggio della temperatura direttamente sulla batteria.



3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Visione d'insieme dell'apparecchio



- ① Linguetta
- ② Morsetto di carica X1
- ③ Morsetto di misura X2
- ④ Sensore

4 Montaggio



Pericolo!

I lavori di montaggio possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.

Avvertenza!

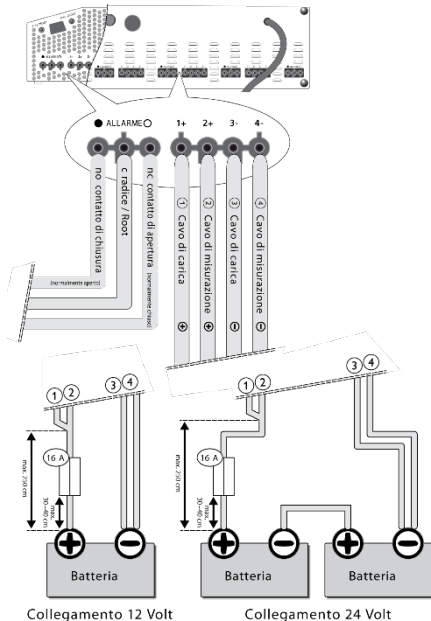


Per generare il tipo di protezione, è necessario montare il sistema di monitoraggio della temperatura in posizione verticale (fermo verso il basso).

Montare il sistema di monitoraggio della temperatura con fusibile da 25 A integrato al posto del fusibile intermedio direttamente nella cassetta della batteria.

Ulteriori informazioni - come ad es. la temperatura, la tensione media a 24 V - vengono trasmesse al sistema per test e carica di batterie. La lunghezza del cavo per la batteria deve essere corta.

4.1.1 Schema di collegamento

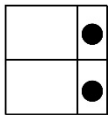




Avvertenza

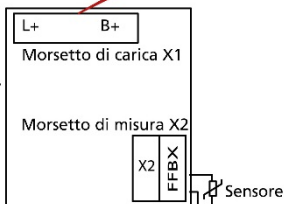
Se si utilizza un cavo con una diversa sezione da 1,5 mm² o 2,5 mm², bisogna adattare il fusibile di conseguenza.

4.1.2 Schema morsetto di carica X 1

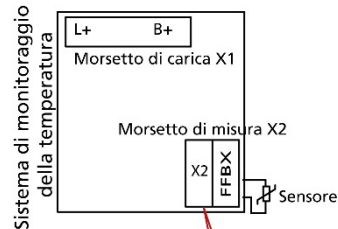


B+L+ Collegamento al sistema per test e carica di batterie
Collegamento alla batteria / polo positivo

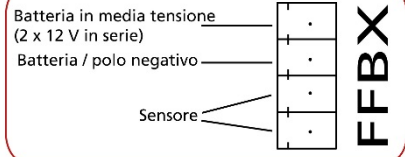
Sistema di monitoraggio della temperatura



4.1.3 Schema morsetto di misura X 2



Sistema di monitoraggio della temperatura



4.1.4 Collegare il sistema di monitoraggio della temperatura tramite il cavo di collegamento a 4 poli ad una batteria da 12 V

Avvertenza!



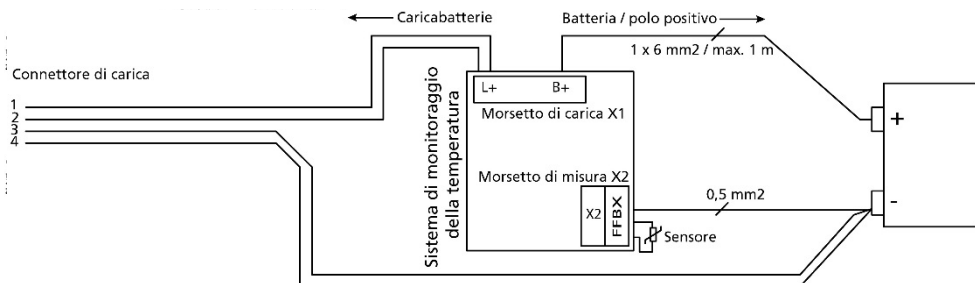
Il collegamento a 4 poli ad una batteria da 12 V è adatto per i seguenti sistemi per test e carica di batterie:

BTL Powersingle 16 A (30860)

BTL 2016-2-3-4

(30862, 30863 und 30864)

1. Avvitare saldamente il sistema di monitoraggio della temperatura alla linguetta presente nella cassetta della batteria.
2. Collegare i fili (conduttori) 1 e 2 (cavi positivi carica e misura) del sistema per test e carica di batterie al morsetto di carica L+ del sistema per test e carica di batterie.
3. Collegare il morsetto di carica B+ del sistema di monitoraggio della temperatura al polo positivo della batteria.
4. Collegare i fili (conduttori) 3 e 4 (cavi negativi carica e misura) del sistema per test e carica di batterie al polo negativo della batteria.
5. Collegare il morsetto di misura B al polo negativo della batteria.



4.1.5 Collegare il sistema di monitoraggio della temperatura tramite il cavo di collegamento a 4 poli ad una batteria da 24 V

Avvertenza!

Il collegamento a 4 poli ad una batteria da 24 V (collegata in serie) è adatto per i seguenti sistemi per test e carica di batterie:

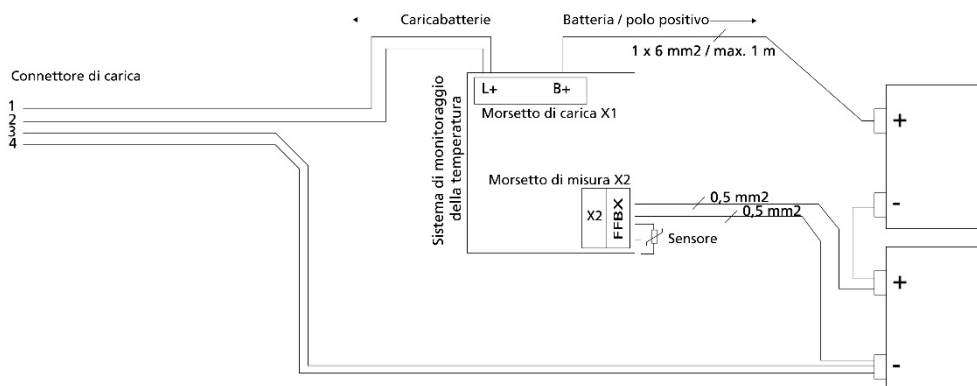


BTL Powersingle 16 A (30860)

BTL 2016-2-3-4

(30862, 30863 und 30864)

1. Avvitare saldamente il sistema di monitoraggio della temperatura alla linguetta presente nella cassetta della batteria.
2. Collegare i fili (conduttori) 1 e 2 (cavi positivi carica e misura) del sistema per test e carica di batterie al morsetto di carica L+ del sistema per test e carica di batterie.
3. Collegare il morsetto di carica B+ del sistema di monitoraggio della temperatura al polo positivo della prima batteria.
4. Collegare i fili (conduttori) 3 e 4 (cavi negativi carica e misura) del sistema per test e carica di batterie al polo negativo della seconda batteria.
5. Collegare il morsetto di misura B al polo negativo della seconda batteria.
6. Collegare il morsetto di misura X al polo positivo della seconda batteria.



4.1.6 Collegare il sistema di monitoraggio della temperatura tramite il cavo di collegamento a 2 poli ad una batteria da 12 V

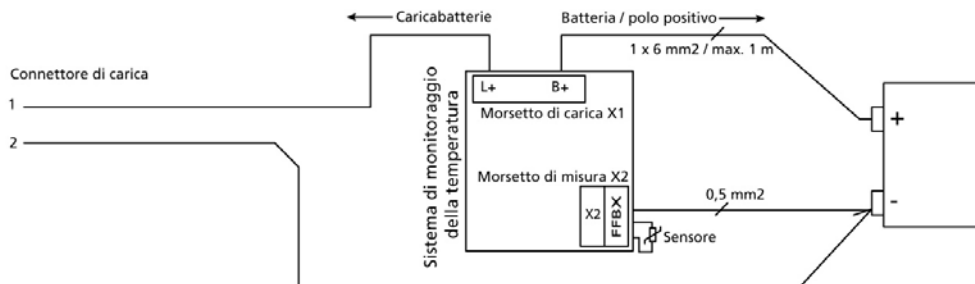
Avvertenza!



Il collegamento a 2 poli ad una batteria da 12 V è adatto per i seguenti sistemi per test e carica di batterie:

BTL Powersingle 25 A (30861)

1. Avvitare saldamente il sistema di monitoraggio della temperatura alla linguetta presente nella cassetta della batteria.
2. Collegare il cavo positivo del sistema per test e carica di batterie al morsetto di carica L+ del sistema per test e carica di batterie.
3. Collegare il morsetto di carica B+ del sistema di monitoraggio della temperatura al polo positivo della batteria.
4. Collegare il cavo negativo del sistema per test e carica di batterie al polo negativo della batteria.
5. Collegare il morsetto di misura B al polo negativo della batteria.



4.1.7 Collegare il sistema di monitoraggio della temperatura tramite il cavo di collegamento a 2 poli ad una batteria da 24 V

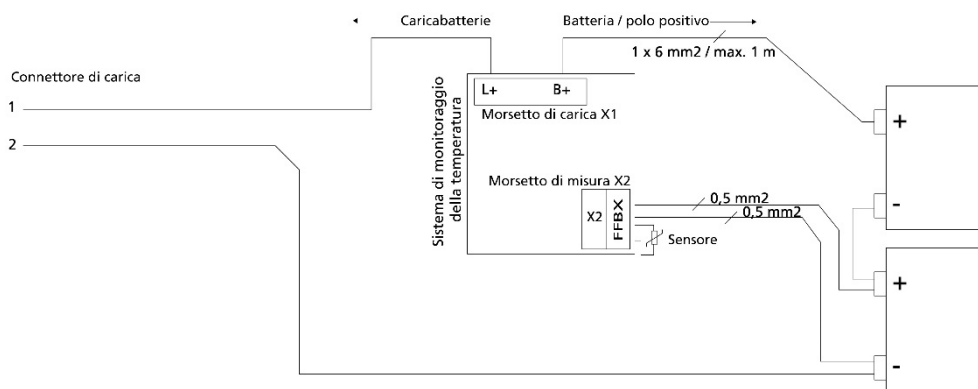
Avvertenza!



Il collegamento a 2 poli ad una batteria da 24 (collegata in serie) V è adatto per i seguenti sistemi per test e carica di batterie:

BTL Powersingle 25 A (30861)

1. Avvitare saldamente il sistema di monitoraggio della temperatura alla linguetta presente nella cassetta della batteria.
2. Collegare il cavo positivo del sistema per test e carica di batterie al morsetto di carica L+ del sistema per test e carica di batterie.
3. Collegare il morsetto di carica B+ del sistema di monitoraggio della temperatura al polo positivo della prima batteria.
4. Collegare il cavo negativo del sistema per test e carica di batterie al polo negativo della seconda batteria.
5. Collegare il morsetto di misura B al polo negativo della seconda batteria.
6. Collegare il morsetto di misura X al polo positivo della seconda batteria.



5 Appendice

5.1 Dati tecnici

Tensione nominale della batteria	12 V / 24 V
Corrente elettrica	25 A
Lunghezza	max. 50 m
Fusibile	Fusibile piatto per veicoli 25 A
Corrente in riposo	12 mA
Corrente di servizio	45 mA
Grado di protezione	IP22
Peso	120 g
Codice articolo	30870

5.2 Smaltimento



Sistema di monitoraggio della temperatura

Non gettare in alcun caso il sistema di monitoraggio della temperatura a fine vita nei normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle possibilità di un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

Imballaggio



Per un corretto riciclaggio dell'imballaggio attenersi alle disposizioni locali in materia.

5.3 Dichiarazione di conformità (DoC)



La conformità alle direttive UE pertinenti per questo apparecchio è confermata dal marchio CE.

La Dichiarazione di conformità può essere richiesta al Servizio clienti: office@poelz.at





Sede centrale

Industrieelektronik Pözl GmbH
Großendorf 122
4551 Ried im Traunkreis, Austria

Tel.: +43 (0)7588 – 70 122

Fax: +43 (0)7588 – 70 125

E-Mail: office@poelz.at

Web: www.poelz.at

Filiale Germania

IEP Pözl GmbH
Laufener Straße 15a
83395 Freilassing, Germania

Tel.: +49 (0)8654 – 478 670

Fax: +49 (0)8654 – 478 673

E-Mail: office@poelz.at

Web: www.poelz.at